

**LA NOSTRA ESPERIENZA CON
L'ASSISTENTE LINGUISTICO
A.S. 2022/23**



ITCG "Baggi" - Sassuolo (Modena)



Assistente: Marc Voelxen (D)- Tutor: prof.ssa Giada Pe'



IL PERIODO





LE FASI



Incontro online

- Prime informazioni
- Conoscenza con la tutor e il Team Erasmus



Arrivo a Sassuolo

- Ricerca di un alloggio
- Conoscenza della città e del territorio



Accoglienza a scuola

- Tour guidato della scuola
- Inserimento nella realtà scolastica



SECONDA esperienza come assistente linguistico

Marc conosceva bene l'italiano
perchè è laureato in italiano e latino
e vuole diventare insegnante di italiano



LA SCUOLA



**I.T.C.G.
Alberto Baggi**
Istituto Tecnico Economico e Tecnologico

- 1 AMMINISTRAZIONE FINANZA E MARKETING
- 2 RELAZIONI INTERNAZIONALI PER IL MARKETING
- 3 SISTEMI INFORMATIVI AZIENDALI
- 4 COSTRUZIONI AMBIENTE E TERRITORIO

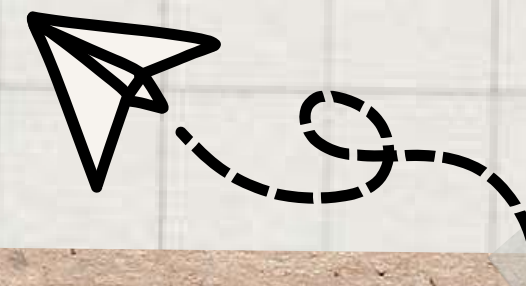
Pensa in grande 

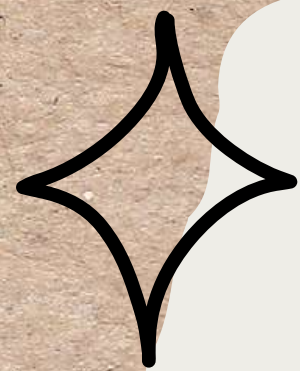
40 classi

Classi con tedesco 17:

2 prime, 3 seconde, 4 terze, 4 quarte e 4 quinte

Lavoro con non più di 4 insegnanti





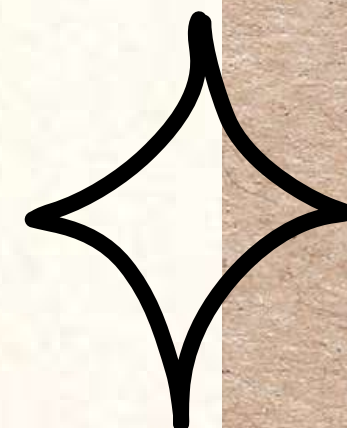
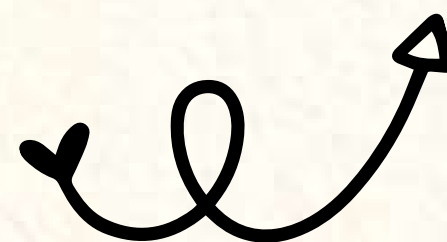
L'ORARIO

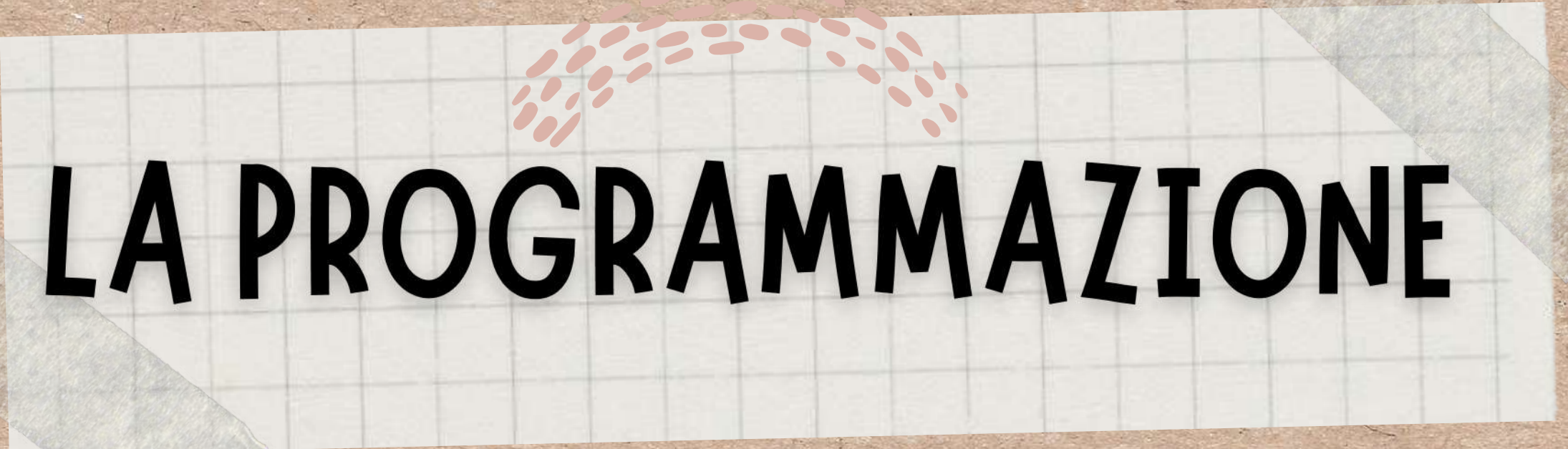


12 ore settimanali

Almeno un'ora in ogni classe

Contatto con tutti gli alunni di tedesco della scuola per un'esperienza più completa





LA PROGRAMMAZIONE

Concordavamo PRIMA e insieme tutti i materiali e gli argomenti

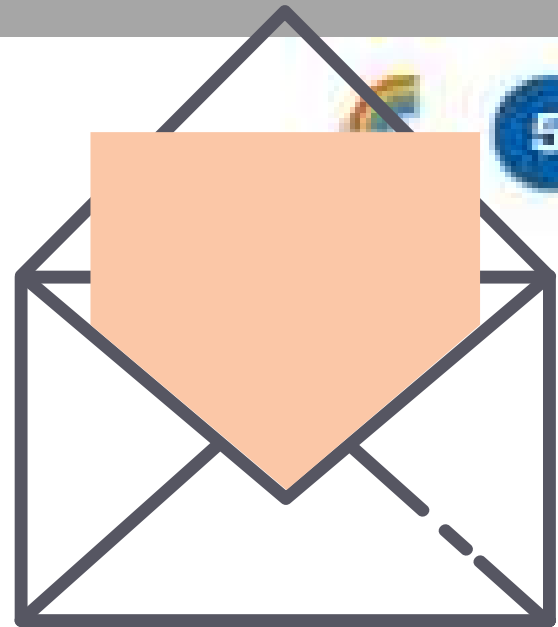
Lezioni sempre attentamente preparate

Argomenti diversi a seconda delle classi





ATTIVITA'



5

KREATIVES DENKEN Schreib eine Einladung zu deinem Geburtstag. Du kannst den Computer benutzen und eine schöne Karte basteln. Folgende Informationen dürfen nicht fehlen.

- Was? (Party?/kleines Fest?)
- Wann? (Samstag?/Sonntag?)
- Um wie viel Uhr? (20:00?/21:00?)
- Wo? (zu Hause?/im Partykeller?)



Klassendeutsch

Aufgabe 1) Ordnet die deutschen Sätze den italienischen zu.

Darf ich auf die Toilette gehen? / Wie schreibt man XY? / Wie bitte? / Können Sie das bitte wiederholen? / Ich habe die Frage nicht verstanden. / Können Sie das an die Tafel schreiben? / Wie sagt man XY auf Deutsch? / Es tut mir leid, aber ich weiß es nicht. / Können Sie das buchstabieren? / Können wir das Fenster öffnen? / Wir brauchen noch 3 Minuten. / Können Sie langsamer sprechen? / Können Sie lauter sprechen? / Wir sind fertig. / Ich habe die Hausaufgaben vergessen. / Wann fragen Sie ab? / Was sind die Themen der Klassenarbeit? / Was bedeutet XY? / Auf welcher Seite?

Non ho capito la domanda.	
Mi spiace, ma non lo so.	
Può ripetere per cortesia?	
Come prego?	
Può fare lo spelling?	
Può scrivere alla lavagna?	
Può parlare più lentamente?	
Può parlare più forte?	
Come si dice XY in tedesco?	
Come si scrive XY?	
Che cosa significa XY?	
A che pagina?	
Quando interroga?	
Quali sono gli argomenti della verifica?	
Ci servono ancora 3 minuti.	
Abbiamo finito.	
Possiamo aprire la finestra?	
Ho dimenticato i compiti.	
Posso andare in bagno?	

Aufgabe 2) Schreibt kurze Dialoge zwischen einem Schüler und der Lehrerin.

Die europäische Zentralbank

Aufgabe 1: Ordnen Sie die italienischen Wörter den deutschen zu.

- | | |
|-----------------------------|--|
| 1 Der Leitzins | a La <u>scarsità</u> |
| 2 Der Einlagezins | b Il <u>tasso di interesse</u> |
| 3 hinterlegen | c <u>prendere in prestito</u> |
| 4 leihen | d Il <u>tasso di riferimento</u> della <u>banca centrale europea</u> |
| 5 Die Geschäftsbank | e <u>depositare</u> |
| 6 Die Staatsanleihe | f Il <u>titolo di Stato</u> |
| 7 Der Zinssatz | g Il <u>consumatore</u> |
| 8 Der Verbraucher | h La <u>banca commerciale</u> |
| 9 Das Angebot/Die Nachfrage | i L' <u>offerta/La domanda</u> |
| 10 Die Knappheit | j Il <u>tasso sui depositi presso</u> la <u>banca centrale europea</u> |

Aufgabe 2: Schauen Sie das Video und vervollständigen Sie dann die Sätze.

- Die europäische Zentralbank ist ein _____ Organ.
- Sie überwacht das _____ und die _____ im Euroraum.
- Die Hauptziele (obiettivi principali) der EZB sind:

- Die Zielinflation liegt bei ____ Prozent.
- Drei wichtige Instrumente der EZB sind:

- Der _____ ist der Zinssatz, den Geschäftsbanken zahlen, wenn sie sich bei der EZB Geld leihen.
- Der _____ ist der Zinssatz, den Geschäftsbanken erhalten, wenn sie Geld bei der EZB hinterlegen.
- Durch den Kauf von _____ von den nationalen Banken kann die EZB selbstständig Geld in ein bestimmtes Land geben.

Quelle: <https://www.youtube.com/watch?v=8PHbIMrgjUY>



ARGOMENTI TRATTATI


Classi prime: fonetica, dialoghi, presentazione di se stessi e degli altri

Classi seconde: la scuola in Germania e in Italia, le materie scolastiche, cibi e bevande

Classi terze: routine quotidiana, la casa e le stanze

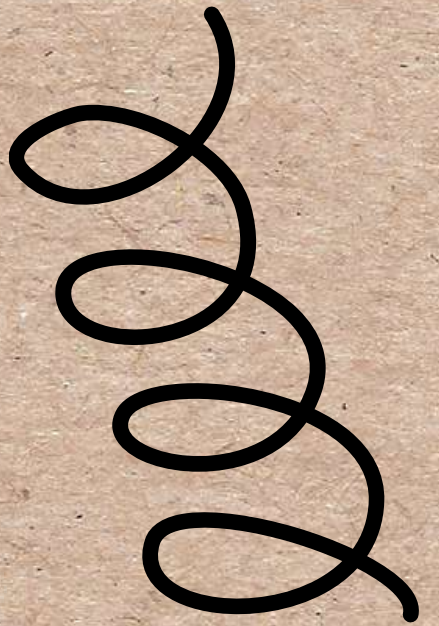
Classi quarte: Prodotti Made in Germany, imprenditrici e imprenditori tedeschi di successo, la geografia, le regioni, le città e i fiumi

Classi quinte: il sistema politico tedesco (ed. civica) con particolare riferimento al Bundesland NRW, i partiti tedeschi, la Rosa Bianca, gli organi dell'UE con particolare riferimento alla EZB





OBIETTIVI RAGGIUNTI



- Miglioramento:
 - delle capacità comunicative orali
 - delle capacità di comprensione orale
 - della pronuncia
 - delle relazioni tra pari (lavori a piccolo gruppo, ricerche, canzoni...)
 - delle abilità di comprensione interculturale
 - dell'empatia e dell'ascolto dell'altro
- Curiosità e stimolo verso la Germania e la lingua tedesca
- Maggiore conoscenza della cultura di un paese straniero (usanze, cibi e bevande, musica, economia , tradizioni, ...)
- Immersione nella lingua
- Attività più dinamiche e motivanti
- Maggiore coinvolgimento anche degli alunni più difficili o meno interessati

